





# 122/2011

... e... finalmente... la 122/2012  
è stata recentemente  
«interpretata» dal ministero...  
con una *circolare esplicativa*...

# Cosa sono le circolari amministrative?

- sono generalmente rivolte da un ufficio di un'Amministrazione ad un altro;
- sono disposizioni con finalità **informative**, **interpretative** di una legge, o di **coordinamento**, trattasi pertanto di norme amministrative **interne**;
- **non hanno piena efficacia normativa**, costituiscono un **aiuto** all'interprete nell'individuare l'opinione della Pubblica Amministrazione in merito.

*...non possono, quindi, spiegare alcun effetto giuridico nei confronti di soggetti estranei all'amministrazione, né acquistare efficacia vincolante per quest'ultima, neppure come mezzo di interpretazione di norme giuridiche, non costituendo fonte di diritti a favore di terzi, né obblighi a carico dell'amministrazione.*

# «Quando (al Ministero) imparai a confezionare circolari incomprensibili»

di ANTONIO PASCALE

Il primo giorno di lavoro è come il primo bacio. Il primo giorno da ministeriale, quello, è stato ancora più importante. Al concorso, tra le varie domande, avevo risposto sugli art. 97 e 98 della Costituzione. Bellissimi. «I pubblici uffici sono organizzati secondo disposizioni di legge, in modo che siano assicurati il buon andamento e l'imparzialità dell'amministrazione». Il 98 invece: «I pubblici impiegati sono al servizio esclusivo della Nazione». Insomma sarei stato un civil servant. E con questa ambizione entrai al Ministero.

Poi un vecchio direttore il primo giorno di lavoro, mi chiamò: legga questa circolare esplicativa ancora in bozze e mi dica con tutta sincerità cosa capisce. Mi ritirai nella mia stanza, in mano la famosa

matita rosso blu e cominciai a leggere. Ora, sarà stato per le subordinate che si inseguivano senza tregua, per i rimandi snervanti, per una serie di punti numerati con A) a) A1 aa1 e via dicendo, io pensai che solo una mente alienata potesse aver prodotto quel documento. Così andai dal vecchio direttore e balbettando dissi: non ho capito niente. E lui rispose con un mezzo sorriso: bene, allora è perfetta! Ne parlai con i colleghi e alla fine, chi più chi meno, scoprii, tutti avevano letto una circolare simile. Nel lontano 1989, quella fu una piccola lezione. Le leggi non devono mai essere chiare, perché se lo sono, con la chiarezza forniamo potere a chi legge. Il Superiore Ministero deve mantenere la possibilità della interpretazione autentica. Ero scettico ma poi cominciai a partecipare alle riunioni con membri di varia provenienza, regionali, provinciali, confe-



## Chi è

Antonio Pascale, nato a Napoli nel 1966, è cresciuto a Caserta e nel 1989 si è trasferito a Roma, dove ha lavorato al ministero delle Politiche agricole: giornalista e scrittore, collabora con il «Corriere della Sera»

# Circolare 0022766-P-12/12/2012 sul benessere animale dei suini

... recentemente su espressa richiesta della delegazione italiana, la Commissione Europea ha replicato che la procedura di infrazione **che è scattata a gennaio 2013** riguarderà, almeno in una prima fase, **solo il "group housing"** cioè **l'allevamento in gruppo delle scrofe** e non i requisiti tecnici previsti per le pavimentazioni...

**...emanata il 12 dicembre 2012!!!**

- Allegato 1 ... soluzioni adottate in via interpretativa ...relativi **all'allevamento in gruppo delle scrofe**...
- *I contenuti dell'allegato 1 dovranno essere tenuti in considerazione **da subito** ai fini della scadenza del **1° gennaio 2013***
- -----
- Allegato 2 ...alcune soluzioni interpretative a problematiche inerenti le pavimentazioni...
- *...per chi non rientra in nessuna delle categorie dell'allegato 2... sarebbe opportuno **non intervenire subito con gli interventi di adeguamento**...*

# Allegato 1: 4 punti

1. Mangiatoia di scrofe e scrofette allevate in gruppo
2. Sistemi di bloccaggio
3. Dimensioni dei box costituiti con gabbie ad accesso libero
4. Parchetti esterni



## Allegato 1: 4 punti

Criteria applicativi
<p>Per il calcolo delle superfici a disposizione di scrofe e scrofette si potrà tenere conto:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- dello spazio occupato da mangiatoie con una profondità inferiore a 25 cm e larghezza non superiore a 30 cm, purché non impediscano alle scrofe di occupare il relativo spazio,</li><li>- dello spazio sottostante le mangiatoie sollevate da terra in maniera tale da permettere alle scrofe di usufruire di tale spazio.</li><li>- dei parchetti esterni purché provvisti di tettoia per la protezione dalle intemperie.</li></ul> <p>Possono essere presenti sistemi di bloccaggio sia per singoli animali che in gruppo ma solo fintanto che vengano utilizzati temporaneamente per operazioni di pulizia o per medicazioni.</p>

# Allegato 1: Mangiatoia delle scrofe allevate in gruppo

Criteria applicativi
Per il calcolo delle superfici a disposizione di scrofe e scrofette si potrà tenere conto:
<ul style="list-style-type: none"><li>- dello spazio occupato da mangiatoie con una profondità inferiore a 25 cm e larghezza non superiore a 30 cm, purché non impediscano alle scrofe di occupare il relativo spazio,</li><li>- dello spazio sottostante le mangiatoie sollevate da terra in maniera tale da permettere alle scrofe di usufruire di tale spazio.</li><li>- dei parchetti esterni purché provvisti di tettoia per la protezione dalle intemperie.</li></ul>

... ma cosa si intende per  
«PROFONDITA'»?

# Allegato 1: Mangiatoia delle scrofe allevate in gruppo

...lo spazio occupato dalla mangiatoia del box è considerato **utilizzabile** nel determinare la superficie minima per capo (*2,25 mq/scrofa; 1,64 mq/scrofetta*) purché abbia:

**profondità < 25 cm**

**larghezza < 30 cm**

*...I contenuti dell'allegato 1 dovranno essere tenuti in considerazione da subito ai fini della scadenza del 1° gennaio 2013 ...*

# Allegato 1: Mangiatoia delle scrofe allevate in gruppo



*...I contenuti dell'allegato 1 dovranno essere tenuti in considerazione da subito ai fini della scadenza del 1° gennaio 2013 ...*

# Allegato 1: Mangiatoia delle scrofe allevate in gruppo

Ok?



# Allegato 1: Mangiatoia delle scrofe allevate in gruppo



# Allegato 1: Mangiatoia delle scrofe allevate in gruppo

Criteria applicativi
<p>Per il calcolo delle superfici a disposizione di scrofe e scrofette si potrà tenere conto:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- dello spazio occupato da mangiatoie con una profondità inferiore a 25 cm e larghezza non superiore a 30 cm, purché non impediscano alle scrofe di occupare il relativo spazio,</li><li>- dello spazio sottostante le mangiatoie sollevate da terra in maniera tale da permettere alle scrofe di usufruire di tale spazio.</li><li>- dei parchetti esterni purché provvisti di tettoia per la protezione dalle intemperie.</li></ul> <p>Possono essere presenti sistemi di bloccaggio sia per singoli animali che in gruppo ma solo fintanto che vengano utilizzati temporaneamente per operazioni di pulizia o per medicazioni.</p>

# Allegato 1: Mangiatoia delle scrofe allevate in gruppo



*...I contenuti dell'allegato 1 dovranno essere tenuti in considerazione da subito ai fini della scadenza del 1° gennaio 2013 ...*



## Allegato 1: sistemi di bloccaggio

### Criteria applicativi

Per il calcolo delle superfici a disposizione di scrofe e scrofette si potrà tenere conto:

- dello spazio occupato da mangiatoie con una profondità inferiore a 25 cm e larghezza non superiore a 30 cm, purché non impediscano alle scrofe di occupare il relativo spazio,
- dello spazio sottostante le mangiatoie sollevate da terra in maniera tale da permettere alle scrofe di usufruire di tale spazio.
- dei parchetti esterni purché provvisti di tettoia per la protezione dalle intemperie.

Possono essere presenti sistemi di bloccaggio sia per singoli animali che in gruppo ma solo fintanto che vengano utilizzati temporaneamente per operazioni di pulizia o per medicazioni.

# Allegato 1: Dimensioni dei box costituiti con gabbie ad accesso libero

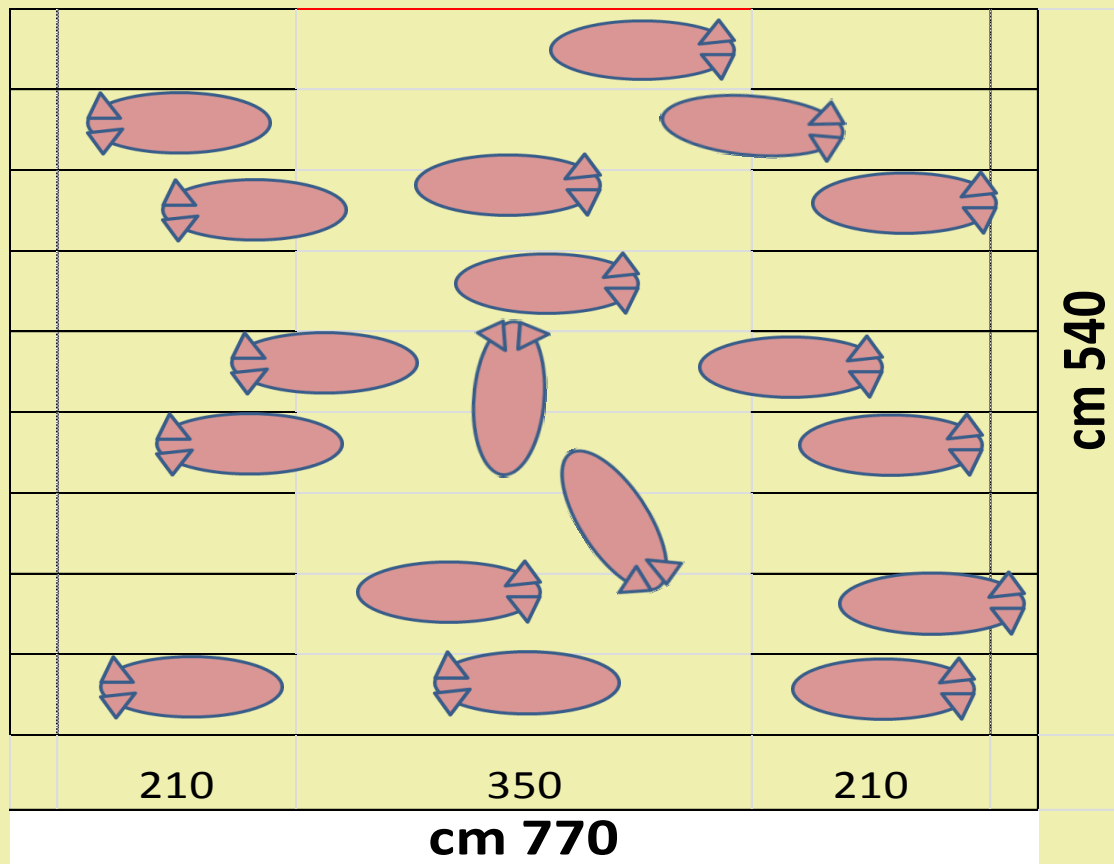


## Allegato 1: Dimensioni dei box costituiti con gabbie ad accesso libero

La Commissione, in risposta ad uno specifico quesito, considera che la lunghezza totale dei box individuali liberi di accesso può essere inclusa nel calcolo della lunghezza del lato del box dove le scrofe sono tenute in gruppo sempre che siano pienamente rispettati i requisiti previsti negli articoli 3(1)b), 3(c)1) e 3(3).

Occorrerà comunque che alle scrofe sia garantito lo spazio per potersi muovere fino a rigirarsi agevolmente.

# Allegato 1: Dimensioni dei box costituiti con gabbie ad accesso libero



*...I contenuti dell'allegato 1 dovranno essere tenuti in considerazione da subito ai fini della scadenza del 1° gennaio 2013 ...*

# Allegato 1: Dimensioni dei box costituiti con gabbie ad accesso libero



## Allegato 1: parchetti esterni

### Criteri applicativi

Per il calcolo delle superfici a disposizione di scrofe e scrofette si potrà tenere conto:

- dello spazio occupato da mangiatoie con una profondità inferiore a 25 cm e larghezza non superiore a 30 cm, purché non impediscano alle scrofe di occupare il relativo spazio,
- dello spazio sottostante le mangiatoie sollevate da terra in maniera tale da permettere alle scrofe di usufruire di tale spazio.
- dei parchetti esterni purché provvisti di tettoia per la protezione dalle intemperie.

Possono essere presenti sistemi di bloccaggio sia per singoli animali che in gruppo ma solo fintanto che vengano utilizzati temporaneamente per operazioni di pulizia o per medicazioni.

# Allegato 2: **pavimentazioni**

## **Allegato 2:** pavimenti per scrofe e scrofette

### **Individua 5 tipologie**

- 1.Lettiera**
- 2.Parzialmente fessurato**
- 3.Fessurato totale**
- 4.Parzialmente fessurato**
- 5.Fessurato totale**



# Allegato 2: pavimenti per scrofe e scrofette

## Tipo 2: parzialmente fessurato

- Allevamento per scrofe e scrofette su pavimento parzialmente fessurato con area fessurata delimitata (zona di defecazione) avente fessure fino a 25 mm e travetti minimo 80 e verificando che le aperture non eccedano il 15% del totale della superficie del box.

**122/2011:**

**Fessure: 20 mm ( $\pm$  3 mm)**

**Travetti:  $\geq$  80 mm ( $\pm$  3 mm)**

**Aperture: 15% sul 57% del box**

## Allegato 2: pavimenti per scrofe e scrofette

### Tipo 2: parzialmente fessurato

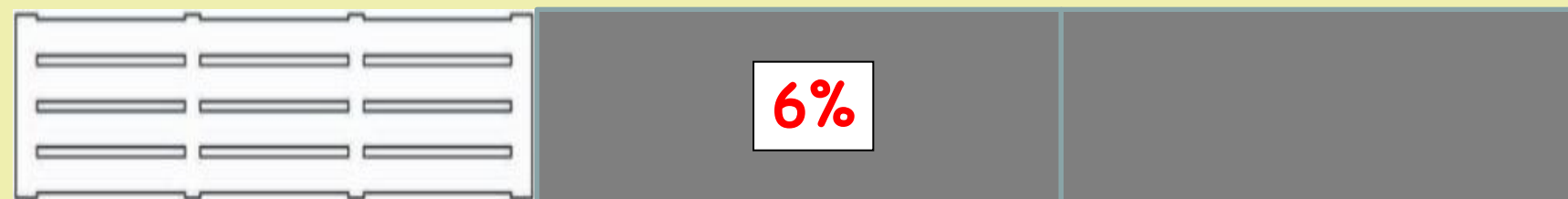
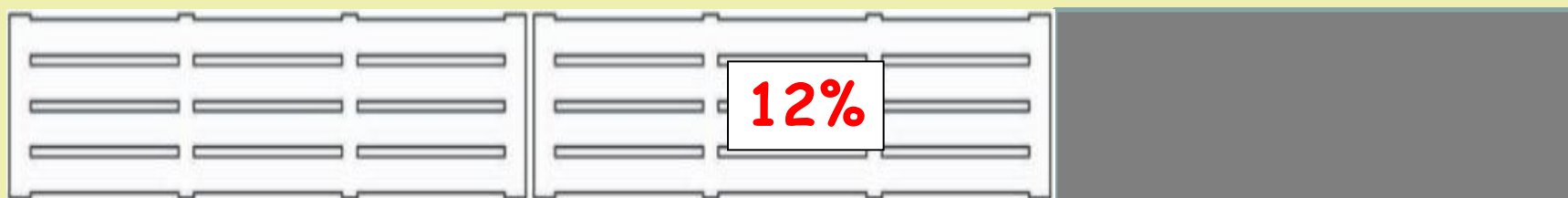
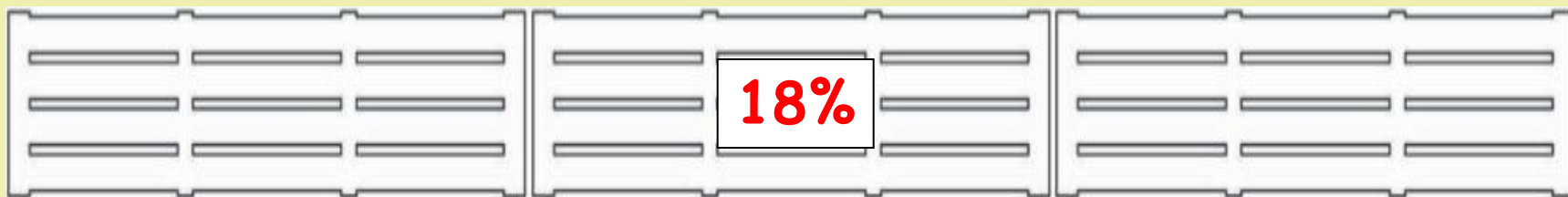
- Allevamento per scrofe e scrofette su pavimento parzialmente fessurato con area fessurata delimitata (zona di defecazione) avente fessure fino a 25 mm e travetti minimo 80 e verificando che le aperture non eccedano il 15% del totale della superficie del box.



**Fessure 25 + travetto 80 = 18%**

# Allegato 2: pavimenti per scrofe e scrofette

## Tipo 2: parzialmente fessurato



## Allegato 2: pavimenti per scrofe e scrofette

### Tipo 3: totalmente fessurato ?

- Allevamento con pavimento solido e continuo, di cui all'art 3, comma 1, lettera c, punto 1, in cui le aperture di drenaggio all'interno del pavimento possono essere parte di una serie ininterrotta o "disegni" della pavimentazione, tali da non superare il 15% della superficie della pavimentazione stessa. Fermo restando che le caratteristiche del fessurato devono rispettare i criteri sul benessere del piede dei suini di cui all'allegato I parte I punto 5).

*...i pavimenti devono essere non sdrucchiolevoli e senza asperita' per evitare lesioni ai suini e progettati, costruiti e mantenuti in modo da non arrecare lesioni o sofferenze ai suini. Essi devono essere adeguati alle dimensioni e al peso dei suini e, se non e' prevista una lettiera, costituire una superficie rigida, piana e stabile*

## Allegato 2: pavimenti per scrofe e scrofette

### Tipo 4: parzialmente fessurato

- Allevamento con pavimento solido e continuo, di cui all'art 3, comma 1, lettera c, punto 1, nel quale una parte è costituita da pavimento pieno e una parte è fessurata tale da non superare il 15% dell'intera superficie dedicata alle aperture di drenaggio. Anche in questo caso le caratteristiche della parte fessurata devono rispettare i criteri sul benessere del piede dei suini di cui all'allegato I parte 1 punto 5.

**122/2011:**

**Fessure: 20 mm ( $\pm$  3 mm)**

**Travetti:  $\geq$  80 mm ( $\pm$  3 mm)**

**Aperture: 15% sul 57% del box**

## Allegato 2: pavimenti per scrofe e scrofette

### Tipo 2

- Allevamento per scrofe e scrofette su pavimento parzialmente fessurato con area fessurata delimitata (zona di defecazione) avente fessure fino a 25 mm e travetti minimo 80 e verificando che le aperture non eccedano il 15% del totale della superficie del box.

### Tipo 4

- Allevamento con pavimento solido e continuo, di cui all'art 3, comma 1, lettera c, punto 1, nel quale una parte è costituita da pavimento pieno e una parte è fessurata tale da non superare il 15% dell'intera superficie dedicata alle aperture di drenaggio. Anche in questo caso le caratteristiche della parte fessurata devono rispettare i criteri sul benessere del piede dei suini di cui all'allegato I parte 1 punto 5.

## Allegato 2: pavimenti per scrofe e scrofette

### Tipo 5: totalmente fessurato

- Allevamento con pavimenti con fessure di scarico diffuse, di cui all'art. 3, comma 1, lettera b, aventi fessure fino a 20 mm e travetti superiori agli 80 mm, più la tolleranza prevista dallo standard EN 12737:2004.

**122/2011:**

**Fessure: 20 mm ( $\pm$  3 mm)**

**Travetti:  $\geq$  80 mm ( $\pm$  3 mm)**

**Aperture: 15% sul 57%del box**

## Allegato 2: tabella riepilogativa pavimenti scrofe

	1	2	3	4	5
Tipo	lettiera	Parzialmente fessurato	Fessurato totale	Parzialmente fessurato	Fessurato totale
travetti	-	$\geq 80$ mm	Non menzionati	Non menzionati	$\geq 80$ mm
fessure	-	$\leq 25$ mm	Non menzionate	Non menzionate	$\leq 20$ mm ( $\pm 3$ )
% di superficie fessurata	-	15% dell'intera superficie del box	15% dell'intera superficie del box	15% dell'intera superficie del box	Non menzionata



## **Allegato 2:** pavimenti per suinetti (<10 sett. vita)

### **Individua 5 tipologie**

- 1. Plastica**
- 2. Metallo**
- 3. Lettieria**
- 4. Parzialmente fessurato**
- 5. Totalmente fessurato**

## Allegato 2: pavimenti per suinetti (<10 sett. vita)

### Tipo 4: parzialmente fessurato

- allevamento di suinetti a terra in box con una parte piena e una parte fessurata, tale tipologia di allevamento è da ritenersi migliorativa rispetto all'allevamento completamente fessurato. In questo caso non essendovi indicazioni normative riferite al pavimento misto pieno/fessurato può essere tollerato un pavimento parzialmente fessurato con fessure fino a 20 mm e travetti superiori agli 80 mm per il 40% di parte piena rispetto alla superficie disponibile

**122/2011:**

**Fessure: 14 mm ( $\pm$  3 mm)**

**Travetti:  $\geq$  50 mm ( $\pm$  3 mm)**

## Allegato 2: pavimenti per suinetti (<10 sett. vita)

### Tipo 5: totalmente fessurato

- allevamento di suinetti su pavimentazione fessurata in calcestruzzo: per questa situazione devono essere rispettate fedelmente le misure riportate nella norma inclusa la tolleranza prevista dalla EN 12737:2004.

**122/2011:**

**Fessure: 14 mm ( $\pm$  3 mm)**

**Travetti: 50 mm ( $\pm$  3 mm)**

## Allegato 2: tabella riepilogativa pavimenti suinetti

	1	2	3	4	5
Tipo	Plastica o met+plastica	Metallo	Lettiera	Parzialmente fessurato	Totalmente fessurato
travetti	-	-	-	$\geq 80$ mm	$\geq 50$ mm
fessure	-	-	-	$\leq 20$ mm	$\leq 14$ mm ( $\pm 3$ )
Rapporto pieno/ fessurato	-	-	-	$\geq 40\%$ pieno	-